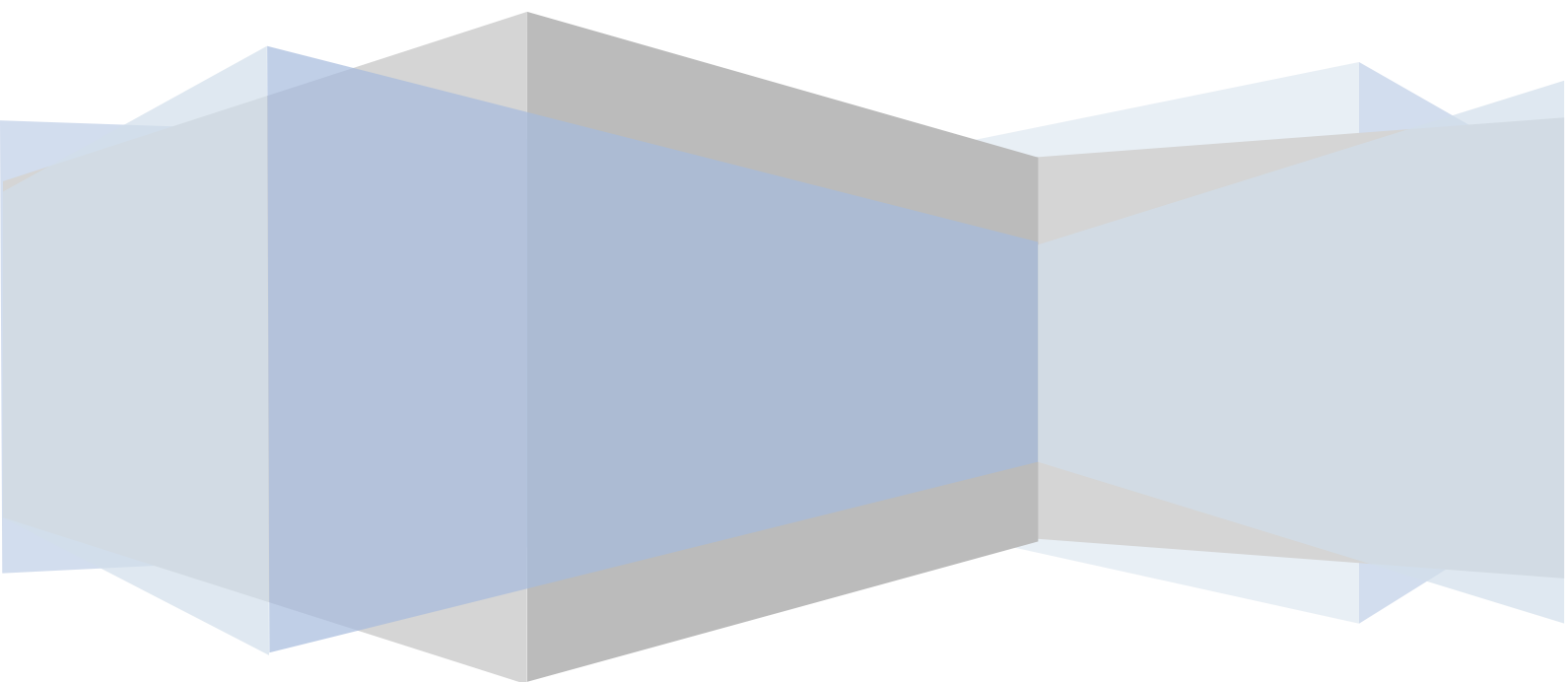


Association la Voix de l'Enfant Rural

Rapport du commissaire aux Comptes 2022



Kamel El Abed

Membre de la compagnie des comptables de la Tunisie (N°1550)

Médenine, Le 26/01/2022

« La voix de l'Enfant Rural »

Association publié au JORT N°83 le 12/07/2011



Chers les adhérents de l'association « La voix de l'Enfant Rural »

01. En exécution de la mission de commissariat aux comptes de l'association La voix de l'Enfant Rural qui nous a été confiée par votre assemblée générale tenue le 14 Mars 2021, nous avons examiné les états financiers de ladite association pour la période allant du 1^{er} Janvier 2022 au 31 Décembre 2022, tels que annexés au présent rapport.

02. Notre examen a été effectué conformément aux normes de révision comptable généralement admises en la matière et a comporté les vérifications que nous avons jugées nécessaires en la circonstance. Cet examen a été planifié et réalisé en vue d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas des anomalies significatives et d'avoir, par conséquent, une base fiable à l'expression de notre opinion.

03. Les états financiers ci-joints arrêtés au 31 Décembre 2022 font apparaître un résultat positif de **135.444,179 DT**.
Etant précisé, qu'en application des dispositions de l'article 39 du décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations, l'association « La voix de l'Enfant Rural » est passé à partir du 1^{er} Janvier 2016 d'une comptabilité de trésorerie (recettes-dépenses) à une comptabilité d'engagement tenue conformément au système comptable des entreprises, tel que prévue par la loi n°96-112 du 30 Septembre 1996.

04. Le comité directeur est responsable de l'établissement et la présentation sincère des états financiers de l'association « La voix de l'Enfant Rural ». Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de travaux d'audit effectués selon les normes nationales d'audit.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation du risque.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion sur les états financiers arrêtés au 31 Décembre 2022.

Le comité directeur est responsable de l'établissement et la présentation sincère des états financiers de l'association « La voix de l'Enfant Rural ». Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de travaux d'audit effectués selon les normes nationales d'audit.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation du risque.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion sur les états financiers arrêtés au 31 Décembre 2022.

Opinion sur les états financiers :

06. Sur la base des diligences que nous avons accomplies, nous certifions que les états financiers de l'association « La Voix de l'Enfant rural » arrêtés au 31 Décembre 2022, tels qu'ils figurent en annexe du présent rapport, sont réguliers et sincères et donnent une image fidèle de la situation financière de l'association et du résultat des opérations de l'exercice.

Association la Voix de L'Enfant Rural
Imm. Ibn Arafat Route Tataouine
1213774G/N/N/000

جمعية صوت الطفل الريفي
عمارة ابن عرفة طريق تطاوين
1213774G/N/N/000

التقرير المالي (Rapport financier)

		2022		
Solde départ	Banque	112 675,744	بنك	رصيد الإنطلاق
	Caisse	380,000	الخزينة	
Recettes	Adhésions	750,000	إشتراكات	المدخيل
	Dons	13 214,500	تبرعات	
	Produit d'activité	50 321,983	نتائج أنشطة	
	Subventions	464 128,590	منح	
Dépenses	Dep. Gestion	69 305,882	مصاريف التصرف	المصاريف
	Dep. Projets	436 720,756	مصاريف المشاريع	
Solde fin.	Banque	135 204,179	بنك	الرصيد المتبقي
	Caisse	240,000	الخزينة	
A paier	Chq en cir.	3 306,233	صكوك للسحب	دفوعات متخلدة
	Autres	0,000	أخرى	
A recevoir		39,520	مداخيل متخلدة	

مراقب حسابات
Cabinet Kamei Elabed
Kamei
Tél: 839 194 / GSM / 52901 151

أمين المال

رئيس الجمعية

Fait à Médenine, le 26 Janvier 2023

Association la Voix de L'Enfant Rural
Imm.Ibn Arafa Route Tataouine
1213774G/N/N/000

جمعية صوت الطفل الريفي
عمارة ابن عرفة طريق تطاوين
1213774G/N/N/000

التقرير المالي التقرير financier

Dépenses	2022	بيان المصاريف
Frais de gestion	35 795,386	مصاريف التصرف
Frais postaux	742,640	مصاريف بريدية
Téléphone,Fax,Internet	804,540	الهاتف و الفاكس و الانترنت
Electricité, Eau	609,500	الكهرباء و الماء
Fournitures de bureau	1 885,266	أدوات مكتبية
Equipement et réparation	2 509,520	تجهيزات صيانة و تعهد
Produit d'entretien	107,100	مواد تنظيف
Location	11 210,000	كراء
Publicité	2 403,730	إشهار
Transport	12 031,500	التنقلات
Frais divers	480,660	المصاريف المختلفة
Frais financiers	726,040	مصاريف مالية
Total	69 305,882	المجموع

Liste de projets

Projet (Bailleur de fond)	Recettes	Dépenses
Youth Lead Peace	42 723,270	30 207,600
Genre & Education	26 568,800	25 698,100
Tous Unis pour un meilleur Futur	22 377,600	22 555,000
Global Digital Youth Academy	11 200,000	17 755,200
Elye	0,000	58 284,910
Euromed Girl Power	67 636,590	79 943,088
Espaces de la Citoyennete et des Arts	60 769,000	27 360,970
Ma3an	124 913,565	137 293,508
Ecautiou'Ness	17 691,300	1 752,750
Elaboration d'une étude "contexe socio-économique à Médenin et Tataouine"	29 264,500	24 853,000
Programme Tounesna	48 455,895	4 629,630
Marionnettes en Chemin 2	9 394,570	0,000
Radio Entreprendre	3 133,500	6 387,000
Total	464 128,590	436 720,756

مراقب حسابات

Cabinet Kamel Elabed
Hand
Tel: 25 630 191 / GSM / 52501 151

أمين المال

رئيس الجمعية



Notes sur les conventions comptables (Exercice clos le 31 Décembre 2022)

Cette note fait état des conventions et méthodes comptables adoptées par l'association « La Voix de l'Enfant Rural » pour l'établissement de ses états financiers arrêtés au 31 Décembre 2022.

Présentation de l'association

L'association « La voix de l'Enfant Rural » a été créée le 28 Mars 2011 de type générale avec un but non lucratif qui consiste à défendre les droits de l'enfant et inciter la jeunesse à intégrer à la vie associative et amplifier leur engagement citoyen.

La constitution de l'association a été publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne n°83 du 12/07/2011. L'association est régie par le décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations ainsi que par ses statuts et son règlement intérieur.

L'association est dirigée par un comité de direction de 7 membres composé des membres suivants :

Président : Mr. Anis Saada

Vice-président : Mr. Houcine Youssfi

Sécrétaire général : Mr. Sahbi Ben Amara

Trésorier : Mr. Tarek Belghith

Responsable pôle education : Mme. Sabria Kdiss

Responsable pôle Economie Sociale : Mlle. Lamia Ajala

Responsable pôle jeunesse : Mr. Jaouher Mehdaoui

Les états financiers de l'association sont libellés en dinars tunisien et arrêtés au 31 Décembre chaque année.

L'état de résultat et l'état des flux de trésorerie sont établis selon le modèle Autorisé.

Charges

Selon les activités de l'année 2022, les dépenses de l'association s'élèvent à un montant de **506.026,638 DT** qui correspond aux emplois suivants :

- Dépenses d'exploitation : **69.305,882 DT**
- Subventions d'exploitation : **436.720,756 DT**

Produits

Au cours de l'année 2022, les recettes de l'association s'élèvent à **528.415,073 DT**. Elles s'expliquent par les ressources suivantes :

Cotisations : **750 DT** correspond à la cotisation de 75 membres en 2022.

Dons : **13.214,500 DT** correspond aux actions de charité au profit de personnes vulnérables (Aid El-Fter , le cartable scolaire, panier du Ramadan) .

Produits d'activités : **50.321,983 DT** correspond aux frais de participation aux projets de mobilités, service volontaire européen, produit FAB LAB AVER+, Frais de formation.

Subventions d'exploitation : **464.128,590 DT** correspondent au total de subventions d'exploitations allouées à l'association suite aux appels à projets.

Résultat de l'exercice 2022 :

L'association clôture son exercice 2022 avec un compte créditeur de **135.444,179 DT** repartit comme suit :

Compte postale 1 : 135.171,363 DT

Compte postale 2 : 32,816 DT

Caisse : 240,000 DT



Association la Voix de l'Enfant Rural

3e étage immeuble IBN ARAFA route Tataouine Médenine

Site: www.aver-tunisie.com

Fb: association la voix de l'enfant rural

Email: voixdenfantrural@yahoo.fr

Tel: (+216) 75 647 594

